



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 29

Parkland, Washington, 19de Juli 1901.

11te Aarg.

Hvorledes skal det gaa til paa Dommens Dag?

(Slutning.)

Brøderen siger, Matt. 7, 22, 23. „Mange skulle sige til mig paa hin Dag: Herre, Herre have vi ikke profeteret ved dit Navn, og have vi ikke ud-drevet Djævels v-d dit Navn, og have vi ikke gjort mange kraftige Gjerninger ved dit Navn. Og da vil jeg besjende for dem: jeg kjendte eder aldrig, viger bort fra mig I som beslitte eder paa Uret.“

Disse Herrens Ord sammenholdt med en Del andre Tildragelser paa Dommens Dag synes at berettigge os til at tænke, at de retfærdige, der sidder som en Jury, først har behandlet deres Sag og afgivet en enstemmig For-dømmelsesdom mod dem, men at de ikke vil høre sig for dem, vel maaske især fordi det er den rige Mand som nu bliver saaledes behandlet af den foragtede fattige Lazarus; derfor appellerer de til Dommeren; men han stadfæster Dommen og tildeler dem en retfærdig Straf. Både onde Engle og Men-nesker holder nu Race for ham og er-kjender, at han er en Herre til Gud Faders Ære.

Under dette sidste alvorlige Forhør vil det heller ikke blive lige utaaleligt for alle ugubelige. Thi Herren siger om Korazin og Betsaida: „Det skal gaa Tyrus og Sidon taaleligere paa Dommens Dag end eder. Og du Kapernaum, som er ophøiet indtil Him-melen skal stødes ned indtil Helvede; thi dersom de kraftige Gjerninger havde været gjort i Sodoma, som er gjort i dig, skulde det blevet staaende indtil denne Dag. Dog siger jeg eder: det skal gaa Sodomas Land taaleligere paa Dommens Dag end dig.“ Matth. 11, 22-24. Der vil da altsaa aaben-bart i denne Ret tages alle mulige Hensyn og denne Ret kan alene fælde en fuldkommen retfærdig Dom, fordi den alene har Beviser mod den onde

vilje og onde Tanker hos Mennesket, og disse er ligesaa virkelige, haandgri-belige Forbrydelser, som de enkelte løse- og Handlinger, som ofte slet ikke er noget sandt Udtryk for Forbryde-rens virkelige Skyld eller Uld. Stundom er Handlingerne værre og stundom bedre end Personen som gjør dem.

Den yderste Dags Dom vil ikke blive bare en Forumsgang eller Guds Færns Deltagelse bare som Tilskuere. Nu optræder de først i fuld Kraft og i udelte og fuldkommen Overensstem-else med Guds evige Ord og Vilje.

Allerede her paa Jorden var enhver troende en selvstændig frigjort Person med en bestemt Overbevisning og Kraft, som ved en oplyst Erkendelse og en frigjort og grundfæstet Vilje i Kris-tus holdt Stand endog mod Helvedes Porte. Paa Dommens Dag vil dette komme til praktisk Nytte og Brug, naar de optræder som Dommere. Der vil da ogsaa gives Tid til for disse Mennesker at drøfte alle Ting og or-dentlig behandle alles Sag. Herren siger nemlig: „Dronningen af Son-den skal opstaa i Dommen med Mæn-dene af denne Slægt og fordomme dem, thi hun er fra Jordens Under for at høre Salomos Visdom, og se her er mere end Salomon.“

„Mændene af Ninive skulle opstaa i Dommen mod denne Slægt og for-domme den, thi de omvendte sig ved Jonas's Prædiken, og se her er mere end Jonas.“ Luk. 11, 31, 32.

At dette Sted kan vi vel blandt an-det ogsaa slutte, at efter Opstandelsen, naar dette forkrænkelige er forvandelt til Uforkrænkelighed og er befriet fra den gamle Adams Kjød, da skal endog de samme, svage og fine Naturer saale-des fuldkommen fribes af Guds Vær-jens Kjærlighed, Hellighed og Retfærdighed, at det ikke vil falde dem tungt, men være et naturligt Stræb at idemæ-ne alle vantro en evig Helvedesstraf, hver efter som hans Gjerninger monne

Der er nemlig enkelte Spørgsmaal her, som endog den troende ofte neppe tør stille sig og som han paa Grund af sit onde Kjød kun modstræbende og med Gru og Forsærdelse kan besvare efter Guds Ord f. Eks. dette Spørgs-maal: Kan og vil du som et Kjærligt Guds Barn paa Dommens Dag se paa og give din Stemme til at denue din elskte Hustru, din kjære Sou eller Datter, denne samme Moder eller Fader eller trofaste Venner for evig vises bort fra dig til Pinens Sted, ud i det yderste Mørke, hvor deres Ord ikke tør og hvor Ilden ikke afslukkes, hvor der er Grand og Tænders Gnids-let? Hvem af os kan besvare dette med et udelte Ja? Vi ved hvorledes Gud besvarer det, men vi stader ogsaa en anden Nøst, ja en Lov i vore Lem-mer, som siger et trodsigt og som det synes et vel begrundet nei, nei.

Og dog kommer dette nei kun fra det syndige og urene Kjød, som ikke er Guds Lov underdanigt, men er Fiend-skab imod Gud. Det er retfærdigt hos Gud at give dem Trængsel, som ved sin Vantro og andre Synder har trængt Guds Vorn og Gud selv, men-dens Kjød, Djævelen og Verden alle Dage, ogsaa paa Dommens Dag, naar det kommer til Stykket anlager Guds Vorn og vil gjerne fordomme og føre dem ind i den evige Ild.

Den sørgelige Tanke og det stemme Selskedsdrag, at der egentlig intet Helvede er til eller at det er saa godt som intet Pinens Sted, og at det er ubarm-hjertigt og uretfærdigt at domme no-gen til saadan Straf, er dog vel egentlig intet andet end Bevis paa Mangel paa Kjærlighed, Hellighed og Kjærlighed til det gode; Bevis paa at man sympatiserer med det onde, saalænge bare ens egne Interesser ikke trædes for nær.

Saadant er ogsaa et Tidens Tegn. Denne lidelige Slaphed, som Djæve-len i vore Dage jaer udgivet for god Vant under Navn af Kjærlighed og Samhøjertighed. Ja det er en Kjær-

lighed og Barmhøjertighed til at bestytte Forbrydelser og lade de Kjædigste Gjerninger mod andre gaa ustraffede; som Verden synes at blive mere og mere forpestet af og som der kunde le-veres mangfoldige Beviser paa både i de huleste og laveste Kredse.

Lad os tænke bare paa et dømmeligt Optrin i en Retssal i vor største og anseeligste By paa Vestkysten.

En ung medicinsk Student Dufrant i San Francisco var Vinteren 1895 og 96 for Retten under Anklage for i kolbt Blod og Ondslabs Overlæg at have skjændet og derpaa myrdet i en Kirke, hvor Ligene fandtes, to hader-sige unge Piger. Jo mere afsthylig hans Behandling af dem blev paavist mod ham i Retten, desto flere unge saakaldte „Pea Nut“ Piger var der, som offentlig endog i Retssalen og ellers gav ham Beviser paa deres Hyl-dest, at de ansaa ham for en Helt og Martyr, om han blev hængt. Saadant kaldes i mange og høje Kredse Civilisation, sin Følelse og Barmhjer-tighed.

Naar man ved at saadant kan vides en saa afsthyelig Morder som Durrant var, da ser man dog, at der er Men-nesker, hvis Være er i deres Skjændsel, selv om man ikke har hørt mange bramme af sine stæreste Ujærninger.

Men der ogsaa paa Dommens Dag ikke vil findes utalige, der vil tiljubbe de største Helte i Sunden sin Jubel? Det vil nok vise sig, at jo mere man har tilegnet sig den urene Mands Sind og Væsen desto mere glæder man sig i Synd og Uretfærdighed. Og paa den anden Side, jo mere Guds Vilde her paa Jorden er blevet fornyet i et Men-neske desto mere Afsthy vil man have for al Uretfærdighed, og paa Dom-mens Dag vil dette fremstraale i en fuldkommen Overensstemmelse med Guds Kjærlighed og Retfærdighed, som Dommeren Jesus Kristus har vist os ved sin Lidelse og som vi end bedre

Fortsat paa Side 4.

Helena's Familie.

(En Fortælling om Rom i det første Aarhundrede.)

(Fortællelse.)

XXXIX.

Slutning.

Men fra Lydias Læber kom i denne mørke Tid Ord til hende om Jesus, Sunders trosfaste Frelser, der i Livet og i Døden er deres Trost og Tilflugt, som i Troen slange sig til ham, og disse Ord gik dybt ind i hendes Hjerte. Hun saa Julius's og Paulus virksomme, velgjælsede Lin i Troen paa denne Frelser, og hun fæstede omhyder ogsaa til ham.

Al den søulige Følelse, Læbe nogenstunde havde næret, flammede op, da hun stod ved sin Moders Døds seng; men den Sorg, hun følte, mildnedes, da hun hørte hende i den sidste Stund udtale sin Tro paa Frelseren og sin Tak og Kjærlighed til ham.

Ogsaa paa gamle Carbo havde Julius's og Lydias Troelskiv sin Indflydelse. Den gamle Mand havde arvet meget af sin tidligere Værdsel. Han havde forlængst lært at se paa Kristendommen ibetmindste med Værfægt, og han lærte omhyder ogsaa at omfatte den med Kjærlighed. Det blev hans Glæde og hans Livsgjærning at deltag i Sønens Arbejde til bedste for den kristne Menighed i Rom. Julius var bleven fremragende blandt de kristne for sin Tjenestelyst og sin velgjænsede Virksomhed, og Læbe, som saa dette, besluttede at give ham Midler til at drive denne Virksomhed i en større Maalestok. Hans Moders Døds løste det sidste Bånd, der bandt ham til Rom. Han skænskede Julius sin Villa og en stor Del af sin Formue, og da Julius modfattede sig at modtage en saa stor Gave, forstærkede han dem, at han gav den ikke til ham, men til Herren; han skulde bruge den i Herrens Tjeneste. Der kunde Julius ikke modfatte sig; han modtog Gaven og blev et Medskab til at afhjælpe al Menighedens Trang og biddaa ved ethvert Forehavende.

Læbes hele Hjerte var fæstet til et Sted, og det var — Britanien, det Land, hvor de dyrebare Leeninger af hans Dukru og hans Søn hvilede. Tid vilde han gaa og tilbringe Vesten af sine Dage. — Da han kom til det velbekendte Sted og atter stod ved Graven og læste Inscriptionsen, gik en frugtellig Kuffelse igennem ham. Hans Følelser overvældede ham; han

faldt paa sine Knæ og jærrede høit. Han havde overvurderet sin Styrke; han vidste ikke, at den gamle Sorg kunde paa det Sted, hvor den først var gjenlevet, vaagne op i al sin Hæftighed. Fortvælselsen syntes atter at vilde gjøre ham til sit Bytte.

Men, som han tænkte der opfyldt af bitter Kval, fremstod for hans Sjæl ved Siden af hans Dukru og Sankt Skikkelser ogsaa Billedet af en tredje, Billedet af en, der udstrakte sine gjennebornede Hænder mod ham og saa paa ham med Mine, der udtalte uendelig Kjærlighed; og atter led en Kæft i hans Sjæl, en led, barnlig Kæft, der sagde: „Fader, vi vilde mødes igjen!“ — Og Fortvælselsen svandt, og der kom en Følelse af Fred og Glæde til Læbes Hjerte.

Læbes Ansigt, Stillelse og Stemme blev snart vel kendt udoer Britanien jaavel blandt Romerne og venligsinde Stammer som blandt de fiendtlige. Han maatte ikke meget, var ofte haardt saaret og underliden i Livsfærd; men han forfattede sit Løb og prøvede at bringe Evangeliet om Guds Kjærlighed frem til Romere og Barbarer.

Der var en i dette Land paa hvem Læbe ofte tænkte, og som han længtes efter at møde, og det var Galbus.

Efterat Britten havde forladt Læbe havde han vendt alle de romerske Kolonier Ruagen og var draget nordover til de Stammer, der endnu var frie. Sorgen drev ham til at søge Trøst i et virksomt Liv, og Tanken paa Krig kom til ham, som den var kommen til Cincas og Læbe. En stor Ide bemærkede sig hans Sind: at samle alle Stammer til Modstand mod Romernes Erobring og til at prøve at jage de romerske Hæer ud af Britanien. Han drog omkring og opflammede Folket ved at minde dem om den kære Boadicea havde lidt, og optegne alle Romernes Forbrudelser mod Landets Indbyggere. Hans ildfulde Ord gjorde sin Virkning, og de cædoniske Stammer sluttede sig først til ham som deres Leder. Hans Tapperhed, Styrke og Mod gjorde ham til en fremragende Krieger; hans af Naturen skarpe Forstand var bleven udviklet ved Samværet med civiliserede og forfærdige Mennesker; han havde seet Verden; Sorgen havde gjort ham alvorlig og rolig, og han var i det hele netop klækket til at være Anfører. Hans Indflydelse fæstes nær og fjern, og flere og flere Stammer sluttede sig efterhaanden til ham. De kaldte ham „Gald,

Krigshjælpen,* og Romerne hørte hans Ry og kaldte ham paa deres eget Sprog „Galgacus.“

Under Galbus's Anførelse drog Stammerne mod Agricola, der netop nu arbejdede paa at selvstændiggjøre Romernes Erobring af Britanien, og efter mange Kampe kom det til en afgjørende Fægtning ved Granpian's bæk, hvis Udvald Verden kendte. Patriotisme, Tapperhed, Mod, Fortvælselse, — alt viste sig nægtigt ligeoverfor Disciplin og Krigskunst. Stammerne adspredtes og trof sig i mørk Tungfærdighed endnu længere nordover for der at vente, indtil en senere Tid skulde sætte dem istand til med større Held at angribe Romerne. Galgacus forsvandt fra Scenen; Gald, Krigshjælpen gjorde ingen flere Forsøg paa at ophidse Stammerne. Han saa sit Haab og sine Planer ødelagte, og hvad var saa tilbage for ham? — Om trent et Aar efter Fægtningen ved Granpian, da Læbe en Aften kom tilbage fra en af sine Rejser nordover for at se til sin Søns Grav, fandt han en Skikkelse liggende ubevægelig paa Stenen foran Graven. Han betragtede den først forundret og i Tausked, og derpaa gik han hen og lagde sin Haand paa den. Skikkelsen vendte sit Hoved halvt om og saa op med et vildt Blik. Det Ansigt, som Maanens Straaler nu faldt paa, var bleget og udtøret; et tykt Skjæg bedækkede den nederste Del, og Haaret faldt i vild Uorden nedover Panden. Men trods dette gjenkendte Læbe det straks. Kunde der vel være mere end en, som sørgede her ved hans Søns Grav?

„Galbus, min Ven!“ raabte han, idet han kastede sig ned paa Knæ. „Gud har ført os sammen. Vi maatte ikke skilles mere.“

Britten rejste sig og saa paa Læbe med et forvildet Blik.

„Kjender du ikke Markus's Fader?“ spurgte Læbe.

Galbus slyngede sine Arme omkring ham og hele hans Skikkelse rystede.

„Du har sendt Dem,“ mumlede han omhyder, „han, om hvem Markus talte. Jeg har tænket her i mange Nætter, og jeg har prøvet at erindre, hvad jeg hørte om ham. Jeg forstod det aldrig; jeg er kun en Barbar. Har han sendt Dem hid?“

„Det er han!“ raabte Læbe; „han og ingen anden.“

„O,“ sagde Galbus, „jeg ønsker at høre om ham, som Markus elskede. Kan De fortælle mig om ham? Livet

har været mig en Byrde i disse sidste Aar, siden Markus forlod os; men de Ord, han talte om ham, som han kaldte sin Gud og Frelser, lyde altid for mig. Jeg forstod dem ikke; jeg er blot en Barbar; men jeg har en inderlig Længsel efter at lære at forstaa dem, efter at lære at kende Markus's Gud og Frelser. Du maa være sig Markus, og du vil maaske engang tillade mig; at samles med ham i dit lykkelige Hjem. Maa jeg blive hos Dem nu, og vil De fortælle mig om denne Gud og Frelser?“

„Rom,“ sagde Læbe, „bliv hos mig og jeg vil fortælle dig om ham. Han har ført os sammen, og vi vilde aldrig mere skilles.“

Og Britten blev og hørte, efter som Tiden gik, atter og atter fra Læbes Læber Historien om ham, som Markus elskede, om hans Kjærlighed til arme Syndere og om hans Sjerning for at frelse dem. Langsomt dæmrede i hans Sjæl det Sandhedens Lys, der kan blive ligesaa klart for den ringeste og enfoldigste som for den Bistefte, fordi det, som det aabenbarer, er Kjærlighed. Som var der da endnu en Kjærlighed tilbage for ham, og det en stærkere og dybere end den, han havde mistet. Troen derpaa glimtede først svag og dunkel, men blev lidt efter lidt til et straalende Lys, der oplyste hans Liv.

Han sluttede sig med inderlig Hengivenhed til Læbe, og disse to syntes nu at være bundne til hinanden med et dobbelt Bånd. De delte Glæde og Sorg, Arbejde og Færter med hinanden i mange Aar, indtil Edilens Tid for dem kom.

Galbus fandt denne Gode først.

Da Læbe beredte hans Legeme for Graven, fandt han i en Snor om hans Hals en liden Guldkugle, som Markus paa romerske Gutter's Bis havde pleiet at bære. Galbus havde taget den og i alle disse Aar haaret den paa sit Hjerte. Nu hængte Læbe den om sin egen Hals og bar denne Erindring om sin Son indtil han blev kaldet til at samles med ham hifset.

S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester

Udfører al Slags Snedkerar

beide.

Pacific Lutheran Academy and Business College.

Boosterterminen ved Pacific Lutheran Academy begynder den 20de Mars.

Skolen tilbyder 5 Kurser: Det saakaldte "Preparatory Course" svarer omtrent til 7de, 8de og 9de "Grade" i "Common" Skolen.

"Normal Course" indbefatter alle Fag, som hører til en "First Grade Teachers Certificate."

"College Preparatory Course" indbefatter alle Fag, som fordrer til Optagelse ved et amerikansk College.

"Academic Course" er særlig indrettet for saadanne, som ved Siden af de engelske Fag ogsaa vil lære Norsk. Det svarer i det væsentlige til den forberedende Afdeling ved Luther College.

"Commercial Course" er særlig afpasset for saadanne, som vil lære Bogholderi med mere.

Ved Siden af disse er der ogsaa et fuldstændigt Kursus i Sang og Musik.

I gennem Vinterterminen vil der udnævnes i følgende Fag: Engelsk Literatur og Grammatik, Arithmetik, Algebra, Geometri, Fysik, Kemi, Læsning og Grammatik, Tyll, Latin, Psykologi, Religion, Bogholderi, Gymnastik, og Sang. Ved Siden af disse bliver der ogsaa Ekstraklasser for Nykommere og andre, der særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske Sprog. Desuden bliver der Ekstraklasser i andre Fag, hvor det viser sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er istand til at være tilhede fra Begyndelsen af, er Skolen saaledes indrettet, at saadanne kan komme ind senere og slutt sig til de Klasser som er i Gang.

Skoleaaret er inddeelt i tre Terminer, hver paa tre Maanedes. I Skolepenge betales der \$15.00 per Termin, eller 5.00 per Maaned. For oplyst og opvarmet Værelse betales \$6.00 per Termin, eller \$2.00 per Maaned. I de sidste 10 Aar har Disciplene under Værternes Tilføjelse båret en saakaldt "Boarding Club". Paa denne Maaned har de stiftet sig god, sund Kost til de 18 virkelige Kostende. Saaledes var Gjenemsnitsprisen for \$21.00 per Termin eller \$7.00 per Maaned. Udgifterne for Skole, Kost og Logi for en Termin vil saaledes ikke overstige \$12.00. Herud kommer da Bøger og Bælt. De nødvendige Bøger kan faaes ved Skolen til meget

billig Pris. I Nærheden af Skolen er der flere Familier, hvor Tidspisene kan faa sin Bælt udført paa meget rimelige Bistaar. Et Værelse i Skolens "Basement" er stillet til Værelses Raadighed, saa at de, som ønsker det, kan udføre sin egen Bælt og saaledes komme ud af det saa billigt som muligt.

Det kan derfor trægt siges, at alle Udgifter ved Skolen gennem en Termin ikke behøver at overstige \$50.00. Dette indbefatter da baade Skole, Kost, Logi, Bøger og Bælt.

For Kataloger og nærmere Oplysninger henvende man sig til Skolens Bestyrer
R. J. Hong,
Parkland, Wa.

J. C. PETERSEN,
PARKLAND, WASH.
Practical Horse-Shoer
and
Wagon-Maker.
All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

ABONNER

PAA

HEROLD.

Medlemmerne af
BOARD OF TRUSTEES
—For—

Pac. Luth. Univ. Ass'n

Prof. N. J. Hong, President,
Rev. T. Larson, Kasserer,
Mr. C. Loanes, Sekretær,
Rev. M. A. Christensen, og
Mr. Ingebret Larson.

Bedes bemærket.

Gader til det nordende Barn hjem sendes herefter til G. O. Gridson, Menialbedens Kasserer, Hovedfor til C. L. Kraabel, Parkland Wash.
L. Larsen.

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

Tacoma Clothing Co.

Skaandinavisk Klædehandel. Mænds og Gutters
Klæder, Undertøj, Overtøj, Hætte,
Strømper og Sko.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

LUMBERMEN'S STATE BANK

R. D. Musser, Pres. Geo. S. Long, Vice Pres.
W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.
22222222 22 22222222

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent paa Indskud. Væksler paa skandinaviske og fremmede Lænder og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.



The Imperial Gas Lamp

Covered by U. S. Patents.

Admittedly the **BEST** light on the market and the most **economical**.

The **Imperial** burns common stove gasoline and gives a 100 candle power light at a cost of one cent per day.

One Gallon will burn 60 hours.

The needle keeps the burner clean, so it will not clog, and the gas-carrying tube being in center of flame, insures a light that will not go out. There is no odor, no smoke and no flicker. The light can be raised or turned down just as with a gas jet or lamp. THE IMPERIAL is the most perfect light on the market and everything pertaining to it is the best to be had. IT WILL PAY TO INVESTIGATE.

Ben Olson "Reliable Plumber."

1009 A Str. :: :: :: Telephone Red 621.
TACOMA, WASHINGTON.

THE METROPOLITAN BANK

Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åben daglig fra kl. 10. til 12,
Lørdag fra kl. 10. til 12.

W. J. Cassar,
C. W. Snow,
O. S. Selvig,
J. S. Vandervill.

President,
W. Vandervill,
Cashier,
Jas. S. Cassar.

4 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Udbetalingen paa alle Gled i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.
udkommer hver
FREDAG.

REV. B. HARSTAD, Redaktør.
assisteret af
Rev. J. Johansen,
Rev. O. Holden,
Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar..... 50 Cts
Seks Maanedes..... 25 Cts
til Europa pr. Aar..... 75 Cts

Adresse: **PARKLAND, WASH.**

Merk:

Alt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller lag 50 Cts. i Selv i Brevet.

En eller To Cents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra skandinaviske Sættlementer og Menigheder modtages med Tak.

Fortset fra Side 1.

skal saa se og erfare, naar han kommer igjen for at domme levende og døde.

Blandt alle, som paa Dommens Dag faar sin Straf skal Antikristen blive særskilt behandlet, saa en særegen Dom og Straf, som ogsaa skal foraarsage en særegen Jubel og Glæde i Himmelen. Dette lærer følgende Guds Ord os. Esajas spaaer og siger i det 11te Kapitel, at en Kvist af Isaias Stub „skal staa Jorden med sit Munds Ris og dræbe den ugudelige med sine Læbers Mand.“ B. 4.

Det vil sige, Kristus vil begynde at modstaa den ugudelige, Antikristens Rige ved sit Munds Ris, i. e. Evangeliets Prædiken, som det skede ved Reformationen og endelig ved sin Gjenkomst udrydde og straffe med en frygtelig Straf. Thi saaledes udlægger den Helligaand det selv ved Apostelen Paulus i 2 The. 2, 8: „Den uretfærdige skal aabenbares, hvem Herren skal fortære med sin Munds Mand og tilintetgjøre ved sin Tilkommeles Aabenbarelse.“

At den, som her kaldes den uretfærdige nepos er Satan og hans Rige, Romerkirken er ikke saa ganske sikkert at

forstaa, men hid hører ikke Bøvis derfor. Samt skal Herren paa Dommens Dag fortære i. e. han skal blotstille og gjøre tilskamme Bøvens falske Tegn og underlige Gjerninger som er Bedrageri og Her ved Lognens Magt, og aldeles oprulle og ødelægge hans Magt og Rige ved sit Ord paa Dommens Dag, og tildele ham en særegen frygtelig Straf. Denne blev ogsaa aabenbaret for Apostelen Johannes, som siger: Og en vældig Engel opløste en Sten som en stor Røllesten og lastebe den i Havet og sagde: Saa skal Babel den store Stad nedstødes med hast og ikke findes mere... fordi ved din Trolddom alle Follene er bleve bebaarede. Og i den er Profeters og helliges Blod fundet, og alle deres, som er myrbede paa Jorden. Og derefter hørte jeg som en høj Røst af en stor Skare i Himmelen, som sagde: Halleluja: Saliggjærelsen og Vren og Brijen og Magten tilhører Herren vor Gud. Thi sande og retfærdige er hans Domme, thi han har domt den store Skjole, som fordærvede Jorden med sit Horeri og han har krævet sine Tjeneres Blod af hendes Haand. Og de jagde anden Gang: Halleluja! og hendes Røg opstiger i al Evighd.

Naar vi tænker paa Romerkirkens Blodbad og Fordrevelse af Guds Raad til vor Salighed, tænker paa alle Bloddad og Myrderier ved Inquisitionen, og Jesuiterne, da maa vel Himmelen juble over at Hednen er kommen.

Herren siger: „Og i Hostens Tid vil jeg sige til Hostfollene: sanker først Aalten sammen og binder den i Knipser for at opbrænde den, men samler Hveden i min Lade.“ Matt. 13, 30.

Dette udlægger Herren selv naar han siger: „Saaledes skal det gaa til ved Verdens Ende: Englene skulle udgaa og stille de onde fra de retfærdige og laste dem i Ildovnen; der skal være Graad og Lænders Gnidel.“ Matth. 13, 49, 5.

Naar da alt Regnskab er afslagt, hver har faaet sin Dom og modtaget sin Lon, nogle i det evige Liv og alle ugudelige i den evige Bine, da skulle Guds vrede tregaa med stort Volds, men Elementerne skulle komme i Brand og opløses og Jorden og alt, hvad der er paa den, skal opbrændes. 2 Pet. 2, 10.

Erøverbrevet beskriver dette saaledes: „Da Herre har grundfæstet Jorden paa Bjergbæjlen og Himmelen sine Panters Gjerninger. De skulle forjaa, men du bliver ved, og de skulle

alle ældes som et Klædebon, og som et Klæde skal du sammenrulle dem, og de skulle onskiltes; men du er den samme og dine Aar skulle ikke aflade.“ Kap. 1, 10—12.

Og Esajas siger: „Opløst til Himmelen eders Dine, og stuet til Jorden herneben! thi Himlene skulle bortveires som en Røg, og Jorden skal aldes som et Klædebon, og de, som bo paa den skulle bo som Møg; men min Frelse skal være evindeligt og min Retfærdighed skal ikke brydes.“

Ell Slutning kun dette vigtige Spørgsmaal og dette trostefulde Svar, som den Helligaand giver os ved Petrus:

Efterdi da alt dette bliver opløst, hvorledes bør det eder da at være? I helligt Levnet og Subfrygtighed ventende og stundende efter Guds Dags Tilkommeles, formedelst hvilken Himlene skulle antændes og opløses og Elementerne komme i Brand og smeltes. Men vi forvente efter hans Forjættelse nye Himle og en ny Jord, hvor Retfærdighed bor. Derfor I elskelige, efterdi I forvente dette, saa beslutter eder paa at findes ubesmittede og ustraffelige for hans Naam i Fred, og agter vor Herres Langmodighed for en Frelse, som og vor elskelige Broder Paulus efter den ham givne Visdom har skrevet til eder, ligesom i alle sine Breve, naar han i dem tæler om disse Ting, hvoriblandt der er noget, som er svært at forstaa, hvilket de ugudelige og uretfærdige forvente, ligesom og de øvelige Skrifur til sin egen Fordærvelse.

Derfor, I elskelige, efterdi I vide det forud, vogter eder, at I ikke lader eder henrive med af de ryggesløjes Bildfarelse og falde ud af eders faste Stilling. Men volder i vor Herres Jesu Kristi Raade og Kundskab. Samt være Være baade nu og til evig Tid. Amen. 2 Pet. 3, 10—18.

Saademødet i Seattle.

Fortættelse.

Man gik nu over til Læreforhandlinger. „Helliggjærelsen“ med Pastorerne Pedersen og Holden som Refereenter. Pastor Pedersens Indledningsforedrag afjængives i sin Helhed.

I den følgende Bemærkning er

At dette var i Skriftens Være om Retfærdiggjærelsen af Troen. Alene for Kristi Skyld er ikke alene af stor

Betydning for en Kristen, men det er absolut nødvendigt, skal han blive salig.

Men det er ogsaa af saare stor Betydning, at være vel befæstet i Læren om Helliggjærelsen.

Thi er man ikke klar og vel befæstet i disse Hovedlærdommens indbyrdes Stilling til hverandre, vil man let komme til at blande dem sammen til stor Glæde for Troeskivet.

Forvirrede Begreber om disse høie og hellige Ting vil saa let have tilfølgelse, at man mere eller mindre kommer til at spile paa sin Helliggjærelse til Salighed, isædretfor ene og alene at forlade sig paa Retfærdiggjærelsen af Troen paa Kristus.

Hvilken usigelig Jammer møder vi ikke overalt i Kristenheden, udenfor den lutherske Kirke, i Sammenblandingen af disse to Hovedlærdomme, Retfærdiggjærelsen og Helliggjærelsen.

Hele den katolske Kirkes Læresystem holder jo paa en Slags opdigtet og velovlavet Helliggjærelse udenfor Skriften. Thi selv om den katolske Kirke i mindre Bekjendelseskrifter nu og da taler om Kristus, hans Forsøning og Troen paa ham, saa forvankles og tilføjes dog disse Sandheder straks igjen af dens falske Lære om Mariadyrkelse, Seremonier, saakaldte gode Gjerninger og Vedtægter, hvilke kræves som nødvendige til Salighed, og hvorved det arme Folk villedes paa det skrætteligste.

Men ogsaa blandt de protestantiske Kirker hersker der stor Forvirring angaaende Retfærdiggjærelsens og Helliggjærelsens Forhold til hverandre. Hvor ynkkelig blander man ikke ogsaa der disse to Lærdomme sammen. Ja, i mange Tilfælde lægger Sektene jo saadan Vægt paa Helliggjærelsen, og det som oftest en falsk Helliggjærelse, at Retfærdiggjærelsen aldeles fordules og ligger under. Gæller man taler eller skriver idetmindste saa forvirret om disse Ting, at det er fast umuligt for Almenen at faa nogen Klarhed i hvad den skal tro til Salighed og hvad den skal gjøre i Liv og Levnet for at bevise sin Tro.

For blot nogle Uger siden læste jeg et Referat om Arbejdet i det norske Methodistblad „Businessbyrde.“ som udgives i Portland, Ore.

Der fandtes følgende Citat paa Methodistens Marked i Oregon:

En mente, at vi gaade igen Arbejdet. Det var opværende at tænke paa, at Gud, som var saa god og naa-

dig, skulde sige os Iude for Adams og Evas Synd, da vi dog ikke havde været med at synde i Paradiset.

En anden mente, at vi nok havde Arvesynd, men den blev vi aldeles fri i Omvendelsen.

En tredje mente, at skjønt vi blev fri Arvesynd i Omvendelsen, saa efterlod den dog Pletter og Mærker.

Men selv indenfor vor lutheriske Kirke, og saa i vort eget Samsund, hvor dog Retfærdiggjorelsen og Helliggjorelsen haabe i Tale og Skrift, ikke alene lærer ret efter Skriften, men hvor de ogsaa anvise sin rette Plads i Saliggjorelsens Orden, har det nok ofte sine store Vansteligheeder for vort Kristenskab at blive rødtig klar i disse Lærdommens Stilling til hverandre i Salighedsfagen.

Hvor let og snart blander man dog ikke Helliggjorelsen ind i Retfærdiggjorelsen, saa at man, før man ved Ordet af det, gaar og stoler og forlader sig paa, hvad man gjør og ikke gjør eller har gjort eller ikke gjort. Eller ogsaa gaar man og pner og mortrer sig med den Tanke at Gud maaske ikke vil slippe ham ind i Himmelen fordi man har forjæmt dette eller hint, som man skulde have gjort, istedetfor at man dog i Troen ene og alene skal forlade sig paa hvad Kristus har gjort for en.

Er der nogen af os, som sidder her, der tør sige sig fri for denne Synd?

Naar vi Prester møder vore Sognebørn i Stejrestolen eller paa Soltefjengen, saa erfarer vi til vor store Bedrøvelse, ja ofte Forstrækkelser, hvilken Klarhed, der findes i Hjerterne med Henblik til Retfærdiggjorelsens og Helliggjorelsens Stilling til hverandre i Salighedsfagen.

Hvor forholdsvist saa er det dog ikke som ensfoldigt men klart og sikkert med disse tre Ord: Tro paa Kristus, kan svare paa det Spørgsmaal: Hvad skal du gøre for at blive salig? — og saa blive staaende ved sit simple Svaret trods alle Indvendinger, Modsigelser og Sydafindigheder. Men maa end disse to Lærdomme, Retfærdiggjorelsen og Helliggjorelsen aldrig blandes ind i hverandre, saa er de dog paa den ene Side saa inderlig og nøie forbundne med hverandre som Jib og Varme, Is og Kulde. De kan ikke og maa ikke skilles, men bærer ved sig Hellig sammen. Der, hvor Retfærdighed er, der er ogsaa Helliggjorelse, og omvendt. Der, hvor Helliggjorelse er, der er ogsaa Retfærdiggjorelse. Det er umuligt

med Troen at være retfærdiggjort for Gud uden at Helliggjorelsen viser sig i Livet. Og det er umuligt, at sand Helliggjorelse kan vises i Livet, uden at Troens Retfærdighed bor i Hjertet. Af den sidste skyder den første som en absolut Nødvendighed.

Den troende udøver nemlig ikke Helliggjorelsen som en Vigt, eller som et Slags Tjeneste, han vil bevise Gud; men det er ham en hellig og uimodnavigelig Trang at søge sig i Helliggjorelse.

Jeg tager ikke legemlig Næring til mig af Blaatalelse mod andre, men det er en Naturtrang hos mig, som jeg ikke kan modstaa.

I samme Forhold staar Helliggjorelsen til Retfærdiggjorelsen. Helliggjorelsens Udøvelse er en aandelig Naturtrang hos den retfærdiggjorte.

Men er Retfærdiggjorelsen og Helliggjorelsen paa den ene Side, saa nøie forbundne som Jib og Varme, Is og Kulde, saa maa de paa den anden Side holdes saa adskilte fra hverandre som Lys fra Mørke og Dag fra Nat.

Retfærdiggjorelsen af Troen paa Kristus er en Handling, som er stiel udenfor Mennesket af Gud, skjønt den paa det nøieste falder sammen med Gjenfødselen.

Helliggjorelsen berimod sker ved den Helligaands Kraft gennem Ordet i og ved Mennesket.

Troen arbejder Kristus, og med ham Saligheden.

Helliggjorelsen berimod er et Vidnesbyrd om, at den troende har grebet Kristus og eler Saligheden.

Helliggjorelsen som saadan har derfor intet, aldeles intet med Opnaaelse af selve Saligheden at gøre, men den bevirker for Mennesket, at det Menneske, som over Helliggjorelsens Gjerninger er en retfærdiggjort Søn og Gud velbehagelig. Derfor siger ogsaa Jesus Luk. 17, 10 til sine Disciple og alle kristne: „Naar I have gjort alt, hvad eder er befale, da siger: Vi er unyttige Tjenere; thi vi gjorde det, vi var skyldige at gøre.“

Vi skulle derfor idelig og altid — dette skulle især vi Prester mærke os — drive paa en ret Fremstilling af disse Skriftens Hovedlærdomme, og med al den Klarhed, der staar til vor Raadighed, søge at vise deres indbyrdes Stilling til hverandre, at Begreberne mere og mere kunde klargøres hos de enkelte, saa de helt ud kan lære at kende, hvad de skal tro for at blive salige og

hvad de skal gøre for at bevise sin Tro og Retfærdighed for Gud.

Den nordste Synode bestyrelses jo for sit „Reklæmeri,“ som man behøver at talde vor Fastsolden ved den rene Lære. Vi bestyrelses for at vi lægger formegen Vægt paa den rene Lære og for liden Vægt paa rent Liv. Hvilket jo er det samme som at sige, at man ikke skal lægge saa megen Vægt paa at rense Brønden, som paa at saa rent Vand af Brønden, eller man skal ikke lægge saa megen Vægt paa at vaske sit Ansigt, som paa at blive ren i Ansigtet ved at vaske sig.

Og dette er jo nok saa god og bebaarende Logik for Folk, som ikke giver sig synnerlig af med at tænke eller prøve at forstaa hvad Gud siger og lærer i sit Ord.

Vi lader os imidlertid ikke vilbiede af saadanne løse og intetfagende Talemaader.

Vi indrømmer, at det paa mange Steder i vort Samsund staar altsor oaarligt til med Livet. Men vi indrømmer ingenslunde at dette er den rene Læres Skyld; thi det vilde være det samme som at indrømme, at urens Vand er Skyld i at Kilden er ren.

Nej, men Karsagen til det urene Liv og Lønnen hos mange af dem, som har den rene Lære, er den, at de ikke vil omvende sig, men lægger sig til at love endnu tryggere paa den rene Læres Puder. I sin Synod Paulus skræmte haardt — Rom. 6, 1. 15 — efter at han i det 5te Kapitel med saadan Kraft og Klarhed har fremhævet Syndernes Forladelse og det evige Liv, som en fri og uforstødt Naade, paa Kristus Jesus.

Han siger: „Hvad skulle vi da sige? Skulle vi blive ved i Synden, for at Naaden kan blive des overflødige. Det være langt fra. Skulle vi synde, efterdi vi ere under Naaden? Det være langt fra.“

Kunde det nu under Guds naadige Bistand lukes i disse Dage, at robuste og grundfæste hverandre i Skriftens Lære om Helliggjorelsen, og den rette Forhold og Stilling til Retfærdiggjorelsen, da skal vi høre megen og stor Betsignelse af vort Møde.

Dette ske for Jesu Skuld!

Som Ledetraad for Samtalen fremjatte Referenten de følgende Sætser:

Sætser om Helliggjorelsen.

1) I den hellige Skrift bruges Ordet Helliggjorelse i dobbelt Betydning, en rene og en snevete. I disse Betydning indbefatter det alt, hvad der

behøves til Omvendelsen, Retfærdiggjorelsen og Fornæstelsen. I snevete Betydning berimod kun, hvad der hører til det nye, aandelige Livs Vækst, Triumf og Fremgang i Erkjendelse og alle kristelige Dyder.

I denne sidste Betydning tages Ordet Helliggjorelse under disse Forhandlinger.

2) Troen (eller det nye, aandelige Liv), som i Gjenfødselen ved den Helligaand, gennem Ordet og Sacramenterne, stæbes i Hjertet, og som satser og eler Kristus med al hans Gjerning, er i sig selv, enten den er stærk eller svag, paa ethvert Stadium af den troendes Livfuldommen efter sit Indhold, og derfor altid nok til Opnaaelse af det evige Liv, uden nogenfæmlest den troendes Helliggjorelse i snevete Betydning.

3) Troen, eller dette nye, aandelige Liv, er derfor ved den Helligaands virkende Kraft gennem Ordet og Sacramenterne Grundvolden og Støben, hvorefter al sand Helliggjorelse har sit Udspring. Men heraf følger, at den rene, kristelige Helliggjorelse kun kan finde Sted hos sande troende, gjenfødte og retfærdige Mennesker.

4) Men, da ved Elden af Troen, eller det nye, aandelige Liv, Arbejdsden eller den onde Vist ogsaa efter Gjenfødselen bliver siddende i Hjertet, saa bestaar den egentlige og rene Helliggjorelse deri, at Hjertet, Viljen og Forstanden, under den Helligaands Bistand og Ledelse, vel er, tiltager og modnes mere og mere i Erkjendelse af sin Syndighed og Kuldskommenhed til det gode, fremdeles i Erkjendelse af den treenige Guds uendelige Naade og Barmhjertighed i Kristus Jesus med al hans Fortjeneste til Salighed, samt i Erkjendelse af alle kristelige Dyder og gode Gjerninger.

5) Jo mere en kristen nu vokser, tiltager og modnes i denne Erkjendelse af sin egen Syndighed, Guds Naade i Kristus og alle kristelige Dyder, desto fastere og stærkere bliver han i det guddommelige Ords Lærdomme, saa at han alt klarere og klarere kan skjelne mellem ren og falsk Lære, mellem godt og ondt, Ret og Uret, desto frimodigere bliver han i Erkjendelsen, desto mere brændende i Kjærligheden til Gud og Næsten, desto ivrigere i Karvaanens og Bøn, desto renere i Liv og Lønnen og desto flittigere til at arbejde i Herrens Vingård.

6) Jo mere en kristen vokser, tiltager og modnes i al Lærdom og Sunnind,

i alle kristelige Døbt og gode Gjerninger, Gud til Vær og Pris, og sig selv og Næsten til Gavn.

6) For at fremme Helligjørelsen hos den troende, finder Gud det ofte tjenligt, snart at overføre dem med Begjæringer, snart at lade dem steds i Nød og Trængsel.

Men ogsaa den troende selv bliver forbedret de nye, aandelige Kræfter ved Guds Bistand med til sin Helliggjørelse.

7) Men, Hjært den troende jaalede Dag for Dag vokser, tillæger og modnes mere og mere i Gertjendelse af sin egen Syndighed, det guddommelige Ords Værdomme og alle kristelige Døder, saa bliver han dog aldrig fuldkommen i sin Helliggjørelse før i Dødens Stund. Men, naar som helst Gud falder ham bort fra det jordiske Liv, enten det sker i den spæde Barndom eller i den høie Alderdom, da er han ogsaa fuldkommen i sin Helliggjørelse.

Efterat have behandlet de første to Sæfter hervedes Gjerningsdagssædet.

Fortf.

Abraham Lincoln,

et Fortælling for Studenterne ved Luther College, af Herman B. Roren, er en helig Skildring af vort Lande "Grand old man," Abraham Lincoln. Denne Beskrivelse og denne Helt søster "Herold" af Hjertet maatte blive læst af hvert Menneke i Amerika og om muligt i hele Verden. Det er nemlig en prægtig Beskrivelse af en af de æbleste Helte i Verdenshistorien.

Køb den, læs den, find den. Prisen er blot 10 Cts.

Alle Bestillinger i-bjendes til Ruth Pub. House, Decorah, Iowa.

"Konge i Amerika med Kart" udarbejdet af Martin Moestad er utvilsomt et af de bedste. Det er en Bog, som er enestående for en vordifuld Forargelse af St. Louis Bibliothek og som vi herved takker Forfatteren for.

Den er et værdigt udstyret Værk paa 624 Sider og i-bjeholder Oplysninger om de norske Amerikanere, deres Værdier, Beskæftigelse, store Fortogender, kristelige Børnsamfund, Udvikling, Katal, Indflydelse, Høvedbygger i Norge og hver enkelt Stats, Countys og Værd geografiske Beskæftigelse, Størrelse, Høvedbygger med mere.

Den faaes ved at tilskrive Forfatteren

2601—6th Str. South, Minneapolis, Minn.

ABONNER PAA PACIFIC HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific

Lutheran University.—

LOCAL STEAMERS.

VICTORIA ROUTE CUT RATES.

DOUBLE DAILY SERVICE.

Str. N PACIFIC, Str. UTOPIA.

Lv. Seattle 8:00 a m

Lv. Seattle 12:00 midnight.

Ar. Victoria 3:00 p m.

Ar. Victoria 8:00 a m.

WHATCOM ROUTE.

Steamer Schome leaves N. P. dock at 2:00 p m Tuesday, Thursday and Saturday, carrying passengers and freight for Seattle.

EVERETT, ANACORTES, FAIRHAVEN, WHATCOM AND BLAINE.

Connecting with railways at Anacortes and Whatcom.

DODWELL & CO., Ltd.

General Agents.

625 Pacific Ave. Phone Main 98

Fra nu og til Nytaar

kan man faa "Herold"

for 25cts.

A BEAUTIFUL SPRING!

Kraabel & Erickson

PARKLANDS WIDE AWAKE MERCHANTS

ARE JUST SPRINGING ON THE

MARKET, A FRESH AND

WELL SELECTED STOCK OF

Dry Goods and Notions,

Boots and Shoes,

Hats and Caps.

BESIDES THEIR

Regular Line of

Fine Family Groceries,

Drugs,

Shelf Hardware,

Flour,

Tinware,

Feed

&c. &c. &c. &c. &c.

Farm Produce taken in exchange for

Goods same as Cash at highest Market Prices.

They solicit your Inspection of their Goods

and Prices, confident that they can suit you.

A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and
Room Mouldings, Gash
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

Sjæfærd Pilgrim Hus

No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved det nye Vandingssted for Emigranter.
Børge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere
og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantinspis-
ner, træffes i Pilgrim-Hus og
faar Emigranterne til med
Maad og Naad.

Folk, som kommer fra Vesten, kører med Belt
Line Street Car lige til Døren.

Bøger tilsalgs.

- | | |
|--|-------|
| Synodens Salmebog. I Skind-
bind | \$ 65 |
| " " med rødt
Snit og forgyldt Kors og
Kalk | 1 00 |
| med rødt Snit og Al-
bumsspænde | 1 75 |
| Synodens nye, engelske
Hymnbog, baade Tekst
og Musik | 75 |
| Norske og engelske Bibel-
historier | 25 |
| Katekismer | 15 |
| Jøssendals Billed ABC | 15 |
| Syno albertninger, Paci-
fik Distrikt | 25 |
| Ny Testamenter | 25 |

Spar Tid og send til os efter
disse Bøger.

Adresse

Pacific Luthran University Ass'n
Parkland, Wn.

Fra nu og til Nytaar

kan man faa "Herold"

for 25cts.

Abonner paa "Pacific Herald"
kun 50c om Aaret.

Pacific Distrikts Præster.

- Anderjen Chr. Genelee, Ibsøe.
Anderjen J. N. 2106 Abeline Str.
Vestland Cal
Blaklan J. Bor 175 Redford Ln.
Borup P. Cor. A. & Pratt Strik Surolo Cal
Christensen M. N. 1422 7th Ave., Seattle,
Wn.
Carlson, P. N. W. Bor 401 Hayward,
California.
Johs E. C. Stanwood, Wash.
Grønberg O. 1663 Howard St.
San Francisco, Cal.
Fagoc, O. 2930 Lombard Street,
Everett, Wash.
Hartab, S. Parkland, Wash.
Holden, D. W. Astoria, Oregon.
Johansen, J. 204 J Str. Fresno, Cal.
Lange, A. J. 136-12th St., San Francisco,
California.
Larsen, L. Parkland, Wash.
Lane, Geo. O. Bor 236 Fairhaven Wash.
Madsen, E. Bor 97.
Wilbur, Wash.
Pedersen, N. Silverton, Oregon.
Sperati, C. N. 2550 So. J Str. Tacoma,
Wash.
Stensrud, E. W. 285 13th Str.
San Francisco, Cal.

Gust. Morton, Bestyrer.
Tel. Bar 481.

Puget Sound. Tea Co

IMPORTÖRER

Wholesale og Retail Handlere

THE, KAFFE OG SPI-
CERIER.

Stort Oplag af Kjøkkentøi.

128 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

Handy Volume Classics.

Faaes overordentligt billigt og
pent udstyret.



Hver Bog
er 6 x 4 1/2 T.
trykt med
store og ty-
delige Ty-
per paa ud-
mærket godt
Papir, godt
indbunden i
Lærredsbind
med Silke-
baand og
Sølvtryk.

Prisen er blot

Enkelte Exemplarer 18c

I Partier paa 6 Exemplarer 16c

12 12c

Skriv til

E. W. A. Howles,

177-178 MONRO STR. CHICAGO, ILL

Bekjendtgjorelse.

Alle pengedeløb til Pacific Di-
strikt sendes herefter til distrik-
tets kasserer, N. J. Hong, Park-
land Wn.

Carlo A. Sperati.

The Illustrated Home Journal.

Published twice a Month.

Besides many excellent Illus-
trations it contains Stories,
Biographies, descriptions of
Travels, articles on Natural
History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted al-
over the United States.

Address all correspondence to

**Louis Lange Pub. Co.,
St Louis, Mo.**

Komplet Udstyr

— af —

Sko OG Støvler

faaes hos vor erfarne Sko-
handler og Skomager

S. OLSEN,

1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at
Olson baade har, hvad du
trænger, og kan sælge vel saa
billigt, som nogen anden
Handlende.

Vor Frelzers norsk luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St.
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,

Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. Søndags-
skole.

" 11 A. M. Høimesse-
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maaneden, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag E. m.

i Maaneden, Kvindeforening.

Lindahl Photo-
grapher

1112 Pacific Ave.

California Building,

TACOMA - - - WASH.

Mer !!

Alle, som sender os penge til at be-
te sig paa lotter med, maa opgive
nøiagtig beskrivelse af lotterne saasom
lottens nummer, samt i hvilken "Block"
og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger
kan vi ikke være ansvarlige for om en
fæll begaer.

Edv. Isachsen.

Eneste norsk Urmager
i Tacoma.

Cor. Tac. Ave. og 11th Str.

Et pent Udvalg af ELGIN og

WALTHAM Ure for Salg.

Tel. Black 268.

J. M. Arntson,

North Fugstovet.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter
saasom Skjeder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms
City Hall.

TACOMA, - - - WASH

Parkland-Nyheder.

Rindesereringen møder Onsdag den 24de Juli hos Mrs. J. L. Rynning.

♦ ♦ ♦

Pastor Hartvig er for nærværende ude paa en Missionsreise til Waterville, Wash. og Omegn.

♦ ♦ ♦

Randsbat Joh. Nilsen besøgte Parkland i forrige Uge. Han er kaldt til at være Past. Carlson behjælpelig med Missionsarbejdet i Galefornien.

♦ ♦ ♦

Miss Olive Tronrud fra Seattle, Wash. besøgte Benner her i nogle Dage. Hun var for en Tid Alder Discipel ved Skolen her.

♦ ♦ ♦

Miss Anna Rindson, som en Tid har været her i Besøg hos Past. Hartvigs Familie, rejste forrige Tirsdag tilbage til Aberdeen, Wash.

♦ ♦ ♦

Past. W. R. M. Carlson fra Hayward, Cal. prædikede for os forleden Søndag. Han standede i Parkland et Par Dage paa Hjemvejen fra Snodemoedet.

♦ ♦ ♦

Miss Christine Holmberg fra Galstad, Minn. er nylig ankommen til Parkland i Besøg hos Mr. og Mrs. J. D. Brottem. Hun er en Søsterdatter af Mr. J. D. Brottem.

51. Josef i Fængsel.

Vi finder her Josef i et simpelt Fængsel midt iblandt Forbrydere. Men ogsaa i denne store Skam og Fornedelse holdt han fast ved Gud. Og Gud var med ham, og Fængelseskeren mærkede ogsaa snart, at han var nogen Ildjærningsmand, ligesom de andre Fanger, og satte ham til Opsynsvand over sine Medfanger. Som det var dengang, som er det ogsaa den Dag i Dag. De, som frygter Gud over alle Ting, de sande kristne bliver af Verden ansette for Ildjærningsmænd og behandlede som saadanne og bærer saadan Skam med Taalmodighed og mærker ogsaa, at Gud er med dem, og Verdens Børn kjenner de ogsaa nu og da, at de kristne er ret skære Jell, som man kan forlade sig paa.

I Fængslet havde Josef særlig at

gjøre med to fornemme Fanger, Kong Faras Blundhønt og Pagar, som begge havde forkyndet sig mod sin Drotte. Disse to havde i en Nat forunderlige Drømme, som den følgende Dag gjorde dem meget belysnede. Josef, i hvem Guds Hand var, udtalte deres Drømme. At Rindshøntens drømte, at Kongen atter tog imod Bøgeret af hans Haand, betydede, at han snart skulde komme i sit Embede igjen. At Bøgeren i Drømme saa fugle, som aab Bøger ud af Bogen paa hans Døved, betydede, at han skulde komme i Galgen og hans Hjed blive ødt af Fuglene. Og som Josef havde forudskynnet det, saaledes blev det. Den første blev efter tre Dage i Galgen indsat i sit Embede, den anden blev hængt. Begge var i samme Fordømmelse og havde dog saa ulig Skjæbne. Denne Fortælling minder om det guddommelige Forsyns uransagelige Styrelse, om den uaggrundelige Hemmelighed, som vor Betsjendelse beskriver med de Ord: „Den ene bliver forhardet og forblindet og givne hen til et forvendt Sind“ og sælgelig fordamt, „den anden bliver, om han vistnok er i samme Fordømmelse, derimod omvendt“ og sælgelig frelst.

Vi ser ogsaa her i Josef et Forbillede paa den ene reiserdige, Jesus Kristus. Han blev ogsaa regnet blandt Overtrædere, omendstjant han ikke gjorde noget Menneffe noget ondt, og gik paa Skampolen, paa Forbandedens Træ, midt imellem to Forbrydere, af hvilke den ene forhaanede og blev fordamt, den anden omvendte sig og gik med Jesus ind i Paradiiset. Men ligesom Betsjendelselaget, som Josef i Fængslet gjorde med Rindshønten, den Midlet til hans Befrielse og Opriktelse, saaledes blev Jesu store Bannere og dybe Fornedelse ham og den jule Verden til Frelse, ligesom da ogsaa alle sande kristne, som her med Kristus bærer Skam, gennem Bannere og Lidelse gaar ind i Saligheden. —

Til Indremissionen.

Confirmationsoffer i Astoria Menighed, Past. Holdens Rald \$14.00
 Personlig Gave fra L. O. Stov, Astoria Menighed 30.00
 Confirmationsoffer i Fir, Wash. Past. Foss's Rald 26.45
 Offer i Immanuel's Menighed, Past. Christensens Rald 51.80
 Offer i Ballard Menighed, Past.

Christensens Rald 14.05
 Offer i Vor Frelses Menighed, Benesee, Idaho, Past. Andersens Rald 11.00
 Fra P. Gundersen, Past. Foss's Rald 5.00
 R. J. Dong.
 Kasserer.

Gjøre Guds Vilje.

Jesús levede ikke sig selv til Behag, men sagde: „Se, jeg kommer for at gjøre din Vilje, o Gud.“ Og hans Billede skal skinne frem i os i opbyggelse under Guds Vilje. Al Lidelse, Grættendeh og Værgelse kommer af, at vi selv vil lægge Planer, regne ud og have vor egen Vilje, og naar det gaar altsedes paa tværs af alt dette, kommer ud af Egenlysten, føler os stufede, blir ærgersige og tilbedelige til at dable Personer og Ting. Et Liv lagt for Herrens Fødder er det lykkeligste, roligste, samt det Liv, der har den største Værdi. Intet kommer pantvers for et lydigt Barn, thi det ved, at „alle Ting tjener dem til gode, som elsker Gud.“

HOT COFFEE AND LUNCH 5cts.

— At —

The Coffee House,

1024 Tacoma ave., Tacoma.

CARL PETERSON,
 Prop.

M a r t.

Paaske nummeret af „Herold“ indeholdende Oversættelsen af Dahlmanns Traktat „Rivegang“ er endnu at faa for 1ct. per Eksemplar postofret tilsendt.

Dr. D. A. Gove.

SPANAWAY.

All calls answered promptly.

DR. J. L. RYNNING.

FRENCH BLOCK, CORNER OF 13TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.
 SUNDAYS AND EVENINGS BY APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1391.
 RES. WHITE 81.

TACOMA, WASH.

Student-Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

226 Pac. Ave. - Tacoma, Wash.

VISSELL & EKBERG

Skandinavisk Boghandel.

Et stort Udsalg af Skandinaviske Bøger og Tidsskrifter. Vi ere Agenter for Bøger udgivne af Lutheran Publishing House, Decorah, Ia.

Bjelles- og Daabstæfter altid paa Lager.

Specielle Priser til Søndagskoler og Universiteter.

1308 Pacific Ave.,

TACOMA, WASH.

H. V. ROBERTS,

Sandlæge.

Crown and Bridge Work a Specialty
 Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
 DESIGNS
 COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbooks on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American,

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co., 361 Broadway, New York
 Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Heri kommer paa „De old“ enstet nu 50ct om Uget.